

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11028

Version: 12/2024

IAN 472046_2407



CORDLESS HEDGE TRIMMER 20 V PHSA 2035 A1

(GB)

CORDLESS HEDGE TRIMMER 20 V

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(PL)

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

AKU-HEKIKÄÄRID 20 V

Kasutamise- ja ohutusjuhised

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ŠĶĒRES DZĪVŽOGU APGRIEŠANAI 20 V

Ekspluatācijas un drošības norādījumi

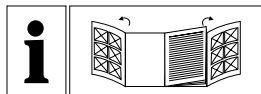
Orģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)

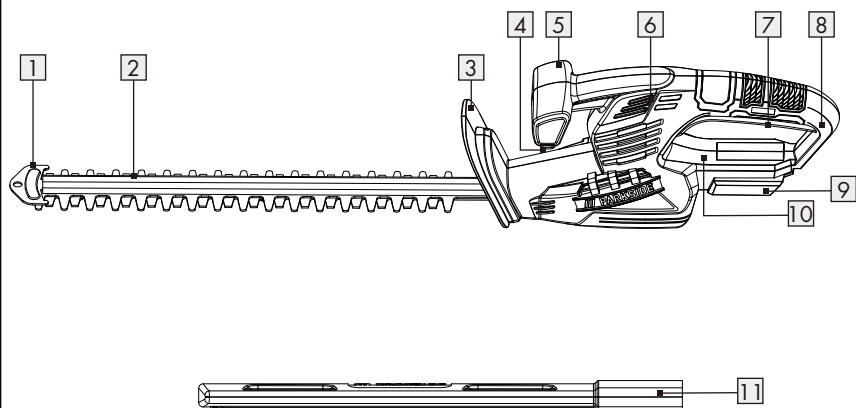
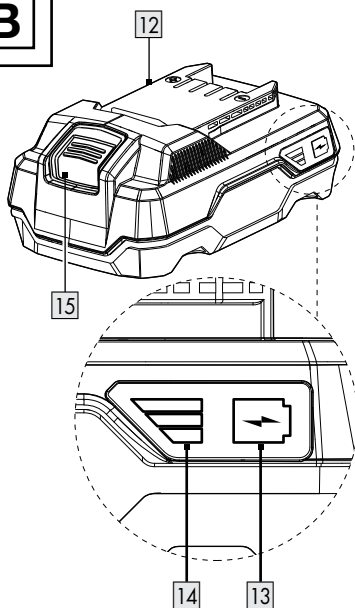
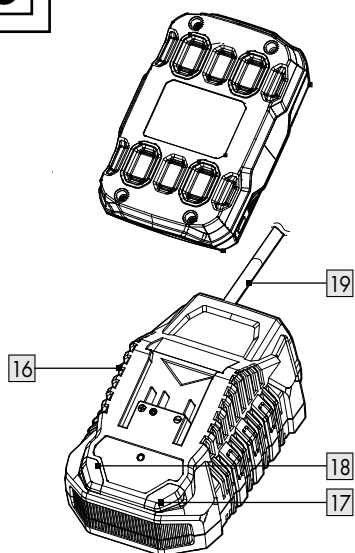
AKKU-HECKENSCHERE 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

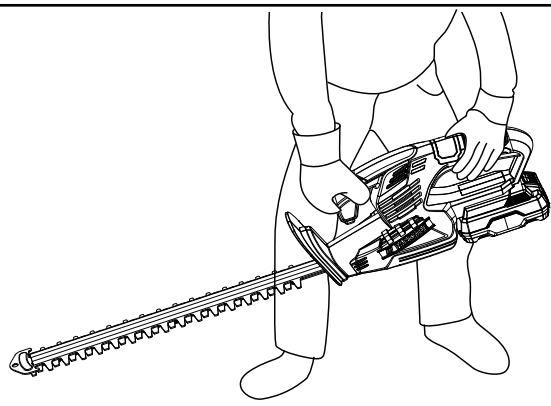
Originalbetriebsanleitung



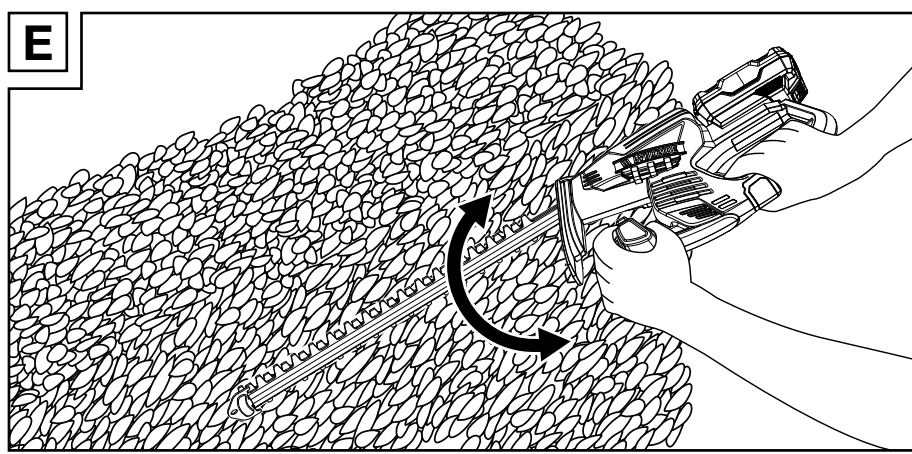
GB	Operation and safety notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	25
EE	Kasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg	47
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	67
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	88

A**B****C**

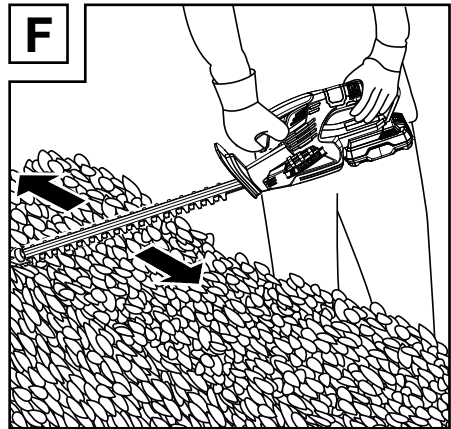
D



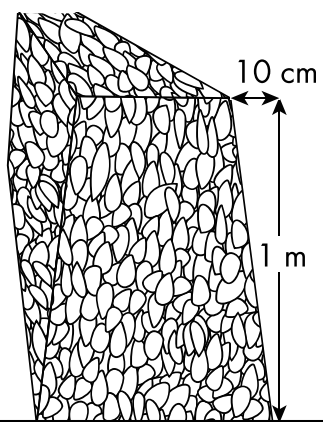
E

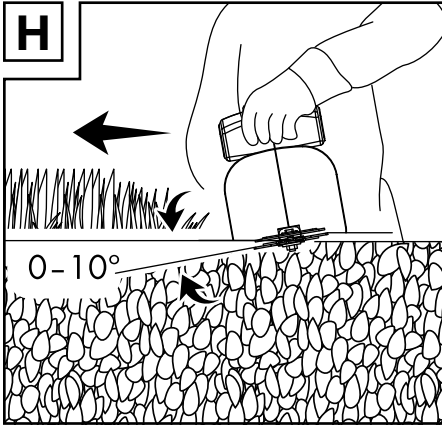
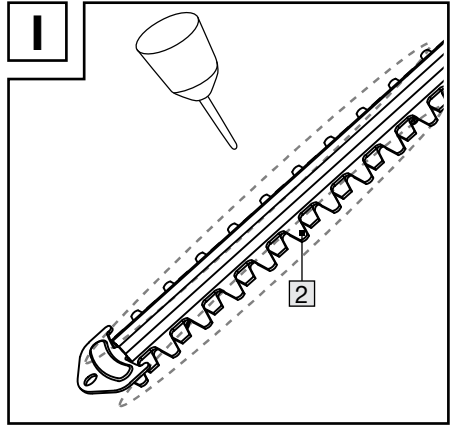
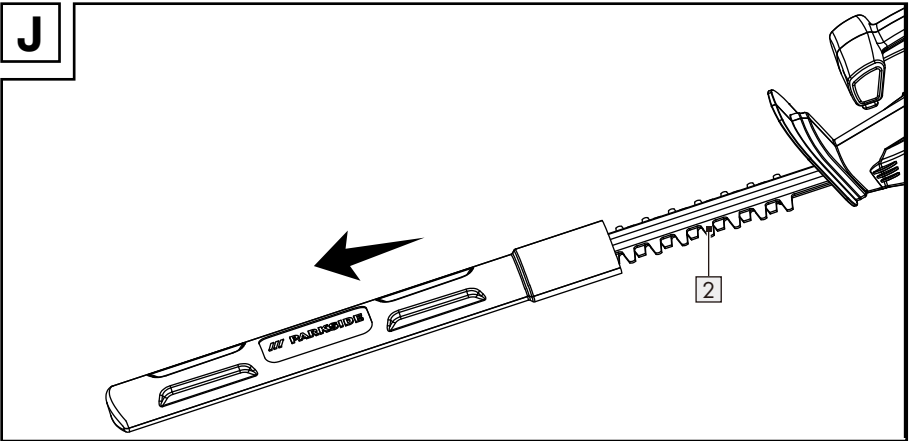
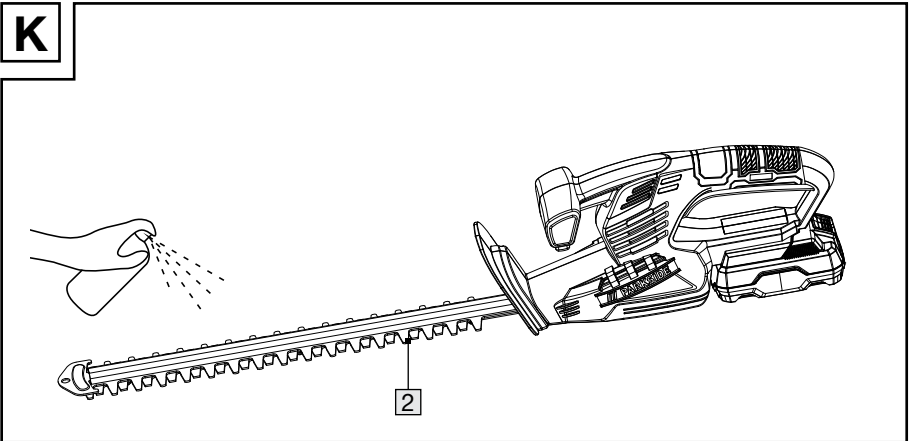


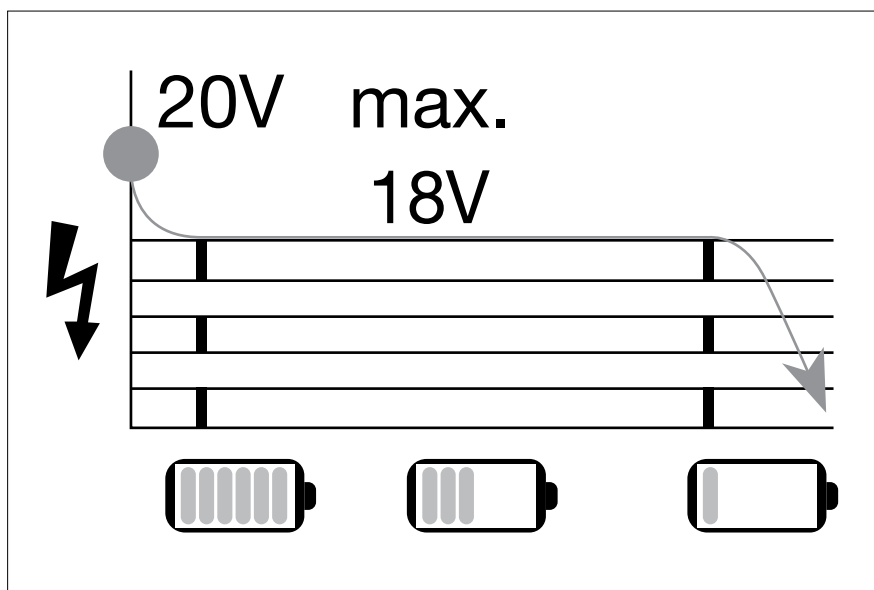
F



G



H**I****J****K**



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts description	Page 8
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 10
General power tool safety warnings	Page 10
Special safety directions for hedge trimmers	Page 12
Further safety directions	Page 13
Vibration and noise reduction	Page 13
Behaviour in emergency situations	Page 14
Residual risks	Page 14
Battery charger safety warnings	Page 14
Before use	Page 15
Accessories	Page 15
Unpacking	Page 15
Attaching/removing the battery pack	Page 16
Checking the battery pack charging level	Page 16
Charging the battery pack	Page 16
Operation	Page 17
Switching the product on/off	Page 17
Working instructions	Page 18
Cutting techniques	Page 18
Cleaning and care	Page 19
Cleaning	Page 19
Maintenance	Page 19
Troubleshooting	Page 20
Storage	Page 20
Transportation	Page 21
Disposal	Page 21
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 22
Service	Page 23
EU declaration of conformity	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	Read the instruction manual.		Wear protective gloves!
	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Risk of electric shock!
			Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Do not expose to rain!
			Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack against water and moisture.
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Protect the battery pack from fire.
			Protection class II (double insulation)
			Alternating current/voltage
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Direct current/voltage
			Danger – Keep hands away from blade.
	Wear hearing protection!		Fuse
	Wear eye protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear protective, slip resistant footwear!		
	Safety information Instructions for use		Guaranteed sound power level

CORDLESS HEDGE TRIMMER

20 V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless hedge trimmer (hereinafter “product” or “power tool”) is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual

● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Suspension hole
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Blade guard

Figure B and C

- 12 Battery pack *
- 13  button (charging level)
- 14 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 15 Release button for battery pack
- 16 Battery charger (rapid battery charger) *
- 17 Charging control LED – Red
- 18 Charging control LED – Green
- 19 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

Cordless hedge trimmer 20 V

Motor voltage U: 20 V ===
 Idling speed n_0 : 1200 min⁻¹
 Cutting length: approx.
 350 mm

Tooth spacing: 15 mm
 Weight: 1.71 kg

Battery pack

Type: Lithium-Ion
 Rated voltage: 20 V === max.
 Capacity: 2.0 Ah
 Energy value: 40 Wh
 Number of cells: 5

Battery pack

Type: Lithium-Ion
 Rated voltage: 20 V === max.
 Capacity: 4.0 Ah
 Energy value: 80 Wh
 Number of cells: 10

Rapid battery charger PLG 20 C3 *

Input:

Rated voltage: 230–240 V~
 Rated frequency: 50 Hz
 Rated power: 120 W
 Fuse (internal): 3.15 A / 

Output:

Rated voltage: 21.5 V ===
 Charging current: 4.5 A
 Protection class: II/□

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

Charging times PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3 35 min 60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	:	78.3	dB
Uncertainty	K_{pA}	:	3	dB
Sound power level	L_{WA}			
guaranteed		:	89	dB
measured		:	86.3	dB
Uncertainty	K_{WA}	:	3	dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a_h	:	1.413	m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5	m/s^2
Rear handle	a_h	:	1.335	m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5	m/s^2

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Special safety directions for hedge trimmers**

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.
- 9) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.
- 10) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 cells

PAP 20 B3 4 Ah 10 cells

- Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via www.optimex-shop.com.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● **Before use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.
- This includes:
 - Safety goggles
 - Hearing protection
 - Protective gloves
 - Protective footwear

● **Unpacking**

- ☐ Open the packaging and remove the product carefully.
- ☐ Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- ☐ Check that the delivery is complete.

- Check the product for transport damage.

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **12** to the battery guide track **9** and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button **15** on the battery pack. Pull the battery pack out.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  **13**. The charging level LEDs **14** light up:

LED 14	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger **16** from the mains before removing the battery pack **12** from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **17** and green **18**) indicate the status of the charger and the battery pack:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack into the charger.
2. Connect the power cord with power plug **19** of the charger to a socket-outlet.
3. When the battery pack is fully charged:
 - Disconnect the power plug of the charger from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack from the charger.

Charging Time

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Charger

** Battery pack

● Operation

WARNING! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

ATTENTION!

- ▶ Check the product for wear and tear before each use.
- ▶ The product will be switched ON when the on/off switch [7] and the safety switch [4] are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched OFF. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

1. Pull the blade guard off the safety knife bar [2] (Fig. J).

Switching the product on

1. Check that the battery pack [12] is in place (see “Attaching/removing the battery pack”).
2. Press and hold the safety switch [4] at the front handle [5].
3. Press and hold the on/off switch [7]. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- ☐ Release the safety switch [4] or the on/off switch [7].

● **Working instructions**

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar [2] gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery pack [12]. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

⚠ CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see "Maintenance").

● **Cutting techniques**

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar [2] enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally — not downwards (Fig. H).

- Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).
- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

● **Cleaning and care**

WARNING! RISK OF INJURY!



Always switch the product off, remove the battery pack [12] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

CAUTION! RISK OF INJURY!



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

● **Cleaning**

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts	Cleaning method
[2] Safety knife bar	1. Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). 2. Clean with an oily cloth.
[5] Front handle	1. Wipe down with a damp cloth (Fig. K).
[6] Ventilation slots	
[8] Rear handle	2. Clean with a brush.
[10] Motor housing	

● **Maintenance**

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack [12].
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar [2] by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar [2] are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nuges on the cutting edge of the safety knife bar.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar replaced.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not try to install a safety knife bar yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.

- Any maintenance and repair other than described in this manual:
Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Product does not start.	□ Battery pack [12] is empty.	□ Charge battery pack [12] (see “Charging the battery pack”).
	□ Battery pack [12] is not properly inserted.	□ Insert battery pack [12] correctly (see “Removing/inserting the battery pack”).
	□ Safety switch [4] not pressed properly.	□ Switch the product on correctly (see “Switching the product on/off”).
Intermittent operation	□ Internal wiring is defective.	□ Send the product to Service Centre for repair.
	□ The on/off switch [7] is defective.	
Safety knife bar [2] gets too hot.	□ Too much friction due to lack of lubrication.	□ Oil the safety knife bar [2].
The product cuts poorly.	□ Too much friction due to lack of lubrication.	□ Oil the safety knife bar [2].
	□ The safety knife bar [2] is dirty.	□ Clean the safety knife bar [2].
	□ Suboptimal cutting technique.	□ Adjust cutting technique (see “Working instructions”).

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack [12] and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar [2] in the blade guard [11].
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

The product can be stored by suspension from the wall.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the Suspension hole :
 1. Fix a screw with a screw head diameter of up to 8mm at the desired position on a suitable wall.
 2. If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 3. Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.
 4. Slide the motor housing suspension over the screw to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack  partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

Transportation

- Before transportation:
 1. Switch the product off.
 2. Remove the battery pack .
 3. Let the product cool down.
 4. Fit the blade guard .

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472046_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472046_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472046_2407)	
IAN:	472046_2407
Product identification:	"PARKSIDE" Cordless Hedge Trimmer
Model Number:	HG11028

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

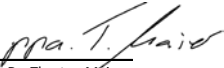
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China
Measured sound power level on an equipment representative for this type: 86.3 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 89 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.08.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorten Maier Authorised Signatory

EN



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	26
Wstęp	Strona	27
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	27
Zakres dostawy	Strona	27
Opis części	Strona	28
Dane techniczne	Strona	28
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	30
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	30
Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu	Strona	33
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona	34
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	34
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	35
Inne zagrożenia	Strona	35
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	35
Przed pierwszym użyciem	Strona	36
Akcesoria	Strona	36
Rozpakowanie	Strona	36
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona	37
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	37
Ładowanie akumulatora	Strona	37
Użytkowanie	Strona	38
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	39
Instrukcje robocze	Strona	39
Techniki cięcia	Strona	39
Czyszczenie i konserwacja	Strona	40
Czyszczenie	Strona	40
Konserwacja	Strona	41
Usuwanie usterek	Strona	42
Przechowywanie	Strona	42
Transport	Strona	43
Utylizacja	Strona	43
Gwarancja	Strona	44
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	45
Serwis	Strona	45
Deklaracja zgodności UE	Strona	46

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowane następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić rękawice ochronne!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Porażenie prądem
			Wytaczać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nie narażać na działanie deszczu!
			Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
			Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Chronić akumulator przed ogniem.
			Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Stały prąd/napięcie
			Niebezpieczeństwo – Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia.
	Nosić ochronniki słuchu!		Bezpiecznik
	Nosić okulary ochronne!		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!		



Instrukcje bezpieczeństwa
Instrukcje użytkowania



Gwarantowany poziom mocy
akustycznej

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Te akumulatorowe nożyce do żywopłotu (zwane dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) służą do przycinania i obcinania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych.

Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 roku życia mogą używać produktu tylko pod nadzorem. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich własności.

Produkt jest elementem serii Parkside X 20 V Team. Produkt musi być używany z akumulatorami serii Parkside X 20 V Team.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- 1 Osłona ostrzy
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A

- 1 Otwór do zawieszenia
- 2 Listwa tnąca
- 3 Osłona ręki
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Uchwyt przedni
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Przełącznik wł./wył.
- 8 Uchwyt tylny
- 9 Szyna prowadząca akumulatora
- 10 Korpus silnika
- 11 Osłona ostrzy

Rysunek B i C

- 12 Akumulator *
- 13 Przycisk  (stan ładowania)
- 14 Diody LED stanu naładowania (Czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 15 Przycisk odłączania akumulatora
- 16 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 17 Wskaźnik LED stanu naładowania – Czerwony
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania – Zielony
- 19 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

● Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V

PHSA 2035 A1

Napięcie robocze silnika U:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	1200 min ⁻¹
Długość cięcia:	ok. 350 mm
Rozstaw zębów:	15 mm
Masa:	1,71 kg

Akumulator

PAP 20 B1 *

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

Akumulator

PAP 20 B3 *

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka

PLG 20 C3 *

Wejście:

Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/ 

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II/□

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

Czas

ładowania

PAP 20 B1

PAP 20 B3

PLG 20 C3

35 min

60 min

Zalecana temperatura otoczenia:

Maksymalna

temperatura całkowita: +45 °C

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas przechowywania: +20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia

akustycznego L_{pA} : 78,3 dB

Niepewność K_{pA} : 3 dB

Poziom mocy

akustycznej L_{WA}

gwarantowana : 89 dB

zmierzona : 86,3 dB

Niepewność K_{WA} : 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Uchwyt przedni a_h : 1,413 m/s²

Niepewność K : 1,5 m/s²

Uchwyt tylny a_h : 1,335 m/s²

Niepewność K : 1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazda ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- 4) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● **Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu**

- 1) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od ostrzy tnących. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału podczas działania ostrzy.** Po wyłączeniu zasilania ostrza nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.

- 2) **Nożyce do żywopłotu nosić trzymając za uchwyt z nieruchomym ostrzem i uważać, aby nie przestawić przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia i w konsekwencji zranienia ostrzem.
- 3) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze nałożyć osłonę na ostrza.** Właściwa obsługa nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.
- 4) **Podczas usuwania zakleszczonych ścinków lub serwisowania urządzenia upewniać się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane działanie nożyc do żywopłotu podczas usuwania uwięzionego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.
- 5) **Nożyce do żywopłotu trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi kablami zasilania.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.
- 6) **Wszystkie kable zasilania należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Ukryte w żywopłotach i krzewach kable zasilania można przypadkowo przeciąć nożem.
- 7) **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- 1) **Urządzenie jest przeznaczone do cięcia żywopłotów. Za pomocą urządzenia nie należy ciąć gałęzi, twardego drewna ani niczego innego.** Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- 2) **Nie próbować luzowania zakleszczonej lub zaciętej bezpiecznej listwy tnącej przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Istnieje ryzyko obrażeń.
- 3) **Podczas pracy zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami i z dala od ciała.** Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 4) **Nie używać urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- 5) **Ostrza należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i ponownie ostrzyć.** Tępe ostrza przeciążają urządzenie. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.
- 6) **Nie próbować samodzielnego naprawiania urządzenia, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle utrzymywane urządzenia.
- 7) **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE.** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- 8) **Pracować stojąc na podłodze i zachowując równowagę.** Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.

- 9) **Przed rozpoczęciem pracy przeszukać żywopłoty i krzewy pod kątem ciał obcych, takich jak np. grodzenia z drutu, ukryte linie itp.** Zapobiegnie to uszkodzeniu urządzenia.
- 10) **Nożyce do żywopłotu trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za uchwyty, jeśli są dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia ciała.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

- Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:
 - Rozcięcie
 - Ubytek słuchu podczas pracy bez ochrony słuchu.
 - Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji rąk lub ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

- Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na www.optimex-shop.com.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator: Parkside X 20 V Team

Ładowarka: Parkside X 20 V Team

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

- Zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu.
- Zawiera:
 - Okulary ochronne
 - Ochrona słuchu
 - Rękawice ochronne
 - Obuwie ochronne

● Rozpakowanie

- ☐ Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
- ☐ Usunąć opakowanie oraz zabezpieczenia transportowe i opakowania (jeśli są).
- ☐ Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń transportowych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

- **Wkładanie akumulatora:** Akumulator [12] dopasować do szyny prowadzącej akumulatora [9] i wcisnąć, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.
- **Wyjmowanie akumulatora:** Wcisnąć przycisk odłączania akumulatora [15]. Wyjąć akumulator.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Nacisnąć przycisk  [13]. Diody LED stanu naładowania [14] zaświecą się:

Dioda LED [14] Stan naładowania

Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Maksymalny
Czerwony/ pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Przed wyjęciem akumulatora [16] z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora ładowarkę [12] zawsze należy odłączyć od sieci.

RADA

- ▶ Akumulator można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Przed użyciem akumulator należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [17] i zielony [18]) informują o stanie ładowarki i akumulatora:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

1. Akumulator włożyć do ładowarki.
2. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [19] ładowarki podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator jest w pełni naładowany:
 - Kabel zasilania z wtyczką sieciową odłączyć od ładowarki i od gniazdka sieciowego.
 - Akumulator wyjąć z ładowarki.

Czas ładowania

Czas ładowania / Ładowarka	Akumulator 2 Ah PAP 20 B1	Akumulator 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

* Ładowarka

** Akumulator

● Użytkowanie

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!

UWAGA!

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzać produkt pod kątem zużycia.
- ▶ Produkt jest włączany jednoczesnym naciśnięciem przełącznika wł./wył. [7] i wyłącznika bezpieczeństwa [4]. Po zwolnieniu dowolnego przełącznika produkt wyłączy się. Jeśli przełącznik jest uszkodzony, to należy przerwać pracę z produktem.

● Włączanie/wyłączanie produktu

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Produkt chwycić mocno obiema rękami i skierować z dala od ciała (rys. D). Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie styka się z innymi przedmiotami.

Zdejmowanie osłony ostrzy

1. Osłonę ostrzy zdjąć z listwy tnącej [2] (rys. J).

Włączanie produktu

1. Upewnić się, że akumulator [12] jest włożony (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatora”).
2. Na uchwycie przednim [5] przytrzymać wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].
3. Wcisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. [7]. Produkt domyślnie działa z maksymalną prędkością.

Wyłączanie produktu

- Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa [4] lub przełącznik wł./wył. [7].

● Instrukcje robocze

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas obsługi produktu nie dotykać żadnych stałych przedmiotów, takich jak np. ogrodzenia z drutu lub większe pnie. W przeciwnym razie można utracić kontrolę nad produktem.
- ▶ Jeśli listwa tnąca [2] zostanie zablokowana przez twarde przedmioty: Natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [12]. Dopiero wtedy będzie można usunąć przedmiot.
- ▶ Unikaj nadmiernego przeciążania produktu podczas pracy.

OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Przed użyciem sprawdzić, czy krawędź tnąca listwy tnącej jest ostra. Tępe ostrza mogą przeciążyć i uszkodzić produkt. Uszkodzenia spowodowane cięciem tępych ostrzami nie są objęte gwarancją (patrz akapit „Konserwacja”).

● Techniki cięcia

- Przed uruchomieniem produktu: Nożycami poodcinać grube gałęzie.
- Listwa tnąca [2] umożliwia cięcie w obu kierunkach.
- Cięcie w pionie: Ruszać produktem płynnie do przodu albo w górę i w dół (rys. E).
- Cięcie w poziomie:
 - Przechylić produkt tak, aby listwa tnąca była skierowana w dół pod kątem od 0 do 10° w kierunku cięcia. W tej pozycji przesuwac produkt poziomo — nie w dół (rys. H).

- Ruchami w kształcie sierpa przesuwając produkt do krawędzi, aby cięte gałęzie spadały na ziemię.

- Tworzenie długich i prostych linii:
Założyć linki prowadzące.

Cięcie ukształtowanych żywopłotów

- Żywopłót przycinać do kształtu trapezu, aby zapobiec przerzedzaniu się dolnych gałęzi (rys. G). Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia rozrost żywopłotu. Podczas cięcia przycinać tylko nowe, roczne pędy. Umożliwia to gęste rozgałęzianie.
- Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu produkt prowadzić w kierunku wzrostu, od dołu do góry. W przypadku cięcia od góry do dołu cieńsze gałęzie będą się wyginać na zewnątrz, co może powodować rzadki rozrost niektórych obszarów lub powstawanie dziur.
- Górną powierzchnię przycinać na płasko, w kształcie daszka lub zaokrągloną, w zależności od gustu (rys. F).
- Przycinając młode rośliny dożądanego kształtu: Główny przyrost powinien pozostać nieuszkodzony aż do czasu, gdy żywopłót osiągnie planowaną wysokość.

Przycinanie swobodnie rosnących żywopłotów

- Jeśli nie jest wymagany żaden specjalny kształt: Regularnie przycinać żywopłót, aby rósł ciasno i nie był zbyt wysoki.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator [12] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą. Nie zanurzać produktu w wodzie.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas obsługi bezpiecznej listwy tnącej [2] należy nosić rękawice, aby chronić się przed skaleczeniami.

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nie dopuszczać, aby płyny dostały się do korpusu silnika [10].
- Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru. Po każdym użyciu i przed schowaniem usunąć z produktu wszelkie zabrudzenia.
- Wyczyścić po każdym użyciu.

Część	Czyszczenie
[2] Listwa tnąca	1. Olej nanosić za pomocą oliwiarki lub w formie aerozolu (rys. I i rys. K). 2. Czyścić naoliwioną szmatką.
[5] Uchwyt przedni	1. Przecierać wilgotną szmatką (rys. K).
[6] Szczeliny wentylacyjne	
[8] Uchwyt tylny	2. Czyścić szczotką.
[10] Korpus silnika	

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie próbować samodzielnego montażu listwy tnącej. Montaż listwy tnącej może być wykonany wyłącznie przez specjalistę.
- Wszystkie prace konserwacyjne i naprawcze, których nie opisano w niniejszej instrukcji: W celu sprawdzenia i naprawy produktu skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Używać tylko oryginalnych części.

Konserwacja

- Przed konserwacją:
 - Wyłączyć produkt.
 - Wyjąć akumulator [12].
 - Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Przed każdym użyciem: Sprawdź produkt pod kątem wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Na listwę tnącą [2] nałożyć olej za pomocą oliwiarki lub w postaci aerozolu (rys. I i rys. K).
- Sprawdzić, czy wkręty na listwie tnącej [2] są mocno dokręcone.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Za pomocą ostrzałki do noży naostrzyć i naprawić małe nierówności na krawędzi listwy tnącej.
- Skontaktować się ze specjalistą w celu wymiany tępej, wygiętej lub uszkodzonej listwy tnącej.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie uruchamia się.	☐ Rozładowany akumulator [12].	☐ Naładować akumulator [12] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	☐ Akumulator [12] nie jest prawidłowo włożony.	☐ Włożyć prawidłowo akumulator [12] (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatora”).
	☐ Nieprawidłowo wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].	☐ Prawidłowo włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).
Praca przerywana	☐ Uszkodzone okablowanie wewnętrzne. ☐ Uszkodzony przełącznik wł./wył. [7].	☐ Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Przegrzana listwa tnąca [2].	☐ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.	☐ Nasmarować listwę tnącą [2].
Produkt tnie słabo.	☐ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.	☐ Nasmarować listwę tnącą [2].
	☐ Zabrudzona listwa tnąca [2].	☐ Wyczyścić listwę tnącą [2].
	☐ Nieoptymalna technika cięcia.	☐ Dostosować technikę cięcia (patrz akapit „Instrukcje robocze”).

● Przechowywanie

- Zawsze przed schowaniem:
 - Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator [12] i poczekać, aż produkt ostygnie.
 - Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
 - Osloną ostrzy [11] zabezpieczyć listwę tnącą [2].
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.

**Produkt można przechowywać
zawieszając go na ścianie.**

**⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO
PORAŻENIA PRĄDEM!**



Podczas wiercenia upewniać się, że żadne przewody zasilające nie zostaną uszkodzone. Do wyszukania użyć odpowiednich narzędzi lub sprawdzić na planie instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch.

- Korzystanie z otworu do zawieszenia **1**.
 1. W żądanym miejscu na odpowiedniej ścianie zamocować wkręt o średnicy $\varnothing$ do 8 mm.
 2. Jeśli ściana jest wykonana z cegły, kamienia lub podobnego materiału: Użyć dybla, aby zamocować wkręt.
 3. Łeb wkręta powinien wystawać ze ściany na około 10 mm.
 4. Uchwyt korpusu silnika założyć na śrubę, aby zawiesić produkt.

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator **12** przechowywać w stanie częściowo naładowanym. W przypadku długotrwałego przechowywania akumulator powinien być naładowany w zakresie od 40 do 60 %.
- W przypadku długotrwałego przechowywania stan naładowania akumulatora należy sprawdzać mniej więcej co 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- Przed transportem:
 1. Wyłączyć produkt.
 2. Wyjąć akumulator **12**.
 3. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
 4. Założyć osłonę ostrzy **11**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy

przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np.

przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 472046_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 472046_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 472046_2407)	
IAN:	472046_2407
Nazwa produktu:	"PARKSIDE" Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
Oznaczenie modelu:	HG11028

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

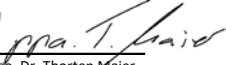
Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 86.3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 89 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	14.08.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Dr. Thorten Maier Prokurent



Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	48
Sissejuhatus	Lehekülg	49
Sihtotstarve	Lehekülg	49
Tarnekomplekt	Lehekülg	49
Osade kirjeldus	Lehekülg	50
Tehnilised andmed	Lehekülg	50
Ohutusjuhised	Lehekülg	52
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused	Lehekülg	52
Hekilõikuri üldised ohutusjuhised	Lehekülg	55
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	55
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	56
Käitumine hädaolukordades	Lehekülg	56
Kaasnevad ohud	Lehekülg	56
Akulaadija ohutushoiatused	Lehekülg	57
Enne kasutamist	Lehekülg	58
Tarvikud	Lehekülg	58
Lahtipakkimine	Lehekülg	58
Aku kinnitamine/eemaldamine	Lehekülg	58
Akupatarei laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	58
Akupatarei laadimine	Lehekülg	58
Käitamine	Lehekülg	59
Toote sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	60
Töötamise juhised	Lehekülg	60
Lõikamismeetodid	Lehekülg	60
Puhastamine ja hooldamine	Lehekülg	61
Puhastamine	Lehekülg	61
Hooldus	Lehekülg	61
Tõrkeotsing	Lehekülg	62
Hoiustamine	Lehekülg	63
Transportimine	Lehekülg	63
Jäätmekäitlus	Lehekülg	63
Garantii	Lehekülg	64
Garantii käsitlemine	Lehekülg	64
Teenindus	Lehekülg	65
EÜ vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	66

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Kasutusjuhendis ja pakendil on kasutatud järgmised hoiatused.

	Lugege kasutusjuhendit.		Kandke kaitsekindaid!
	OHT! See sümbol koos tunnussõnaga „OHT“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.		Elektrilöögi oht!
			Lülitage toode välja ja eemaldage aku enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.
	HOIATUS! See sümbol koos signaalsõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mis võib selle eiramise põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.		Ärge jätke vihma kätte!
			Kaitske akuplokki kuumuse ja pideva intensiivse päikesevalguse eest.
			Kaitske akuplokki vee ja niiskuse eest.
	ETTEVAATUST! See sümbol koos tunnussõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.		Kaitske akuplokki tule eest.
			Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
			Vahelduvvool/pinge
	TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalikule varalisele kahjule.		Alalisvool/pinge
			Oht – Hoidke käed terast eemal.
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid!		Sulavkaitse
	Kandke silmakaitsevahendeid!		CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Kandke kaitsvaid, libisemiskindlaid jalatseid!!		
	Ohutusala teave Kasutusjuhised		Tagatud helivõimsuse tase

AKU-HEKIKÄÄRID 20 V

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve

See akuhekilõikur (edaspidi "toode" või "elektritööriist") on mõeldud hekkide, põõsaste ja ilupõõsaste lõikamiseks ja pügamiseks.

Toote igasugust muud kasutamist või modifikatsiooni peetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.

See toode on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises ja sarnaste rakendustes. Toode ei sobi kaubanduslikuks kasutamiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid võivad toodet kasutada ainult järelevalve all. Operaator või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

Toode ühildub kõigi Parkside X 20 V Team tootesarja seadmetega. Toodet tuleb kasutada Parkside X 20 V Team tootesarja patareidega.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

▶ Toode ja pakend ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, plastlehtedega ja väikeste detailidega! See võib põhjustada lämbumist!

- 1 Aku-hekikäärid
- 1 Terakaitse
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne lugemist avage illustratsioone sisaldav lehekülg ja tutvuge kõigi toote funktsioonidega.

Joonis A

- 1 Riputusava
- 2 Lõiketera
- 3 Käekaitse
- 4 Turvalüliti
- 5 Eesmine käepide
- 6 Õhutusavad
- 7 Toitelüliti (Sees/Väljas)
- 8 Tagumine käepide
- 9 Aku juhtsiin
- 10 Mootori korpus
- 11 Terakaitse

Joonised B ja C

- 12 Aku *
- 13 nupp (laetustase)
- 14 Laetustaseme LED-tuled (punane/oranž/roheline)
- 15 Aku vabastusnupp
- 16 Akulaadija (kiirlaadija) *
- 17 Laadimise LED-tuli – punane
- 18 Laadimise LED-tuli – roheline
- 19 Toitejuhe koos toitepistikuga

* Aku ja akulaadija (kiirlaadija) ei ole kaasas.

● Tehnilised andmed

Aku-hekikäärid 20 V	PHSA 2035 A1
Mootori pingeline U:	20 V ===
Tühikäigu pöörete arv n_0 :	1200 min ⁻¹
Lõikamispikkus:	umbes 350 mm
Hammaste vahekaugus:	15 mm
Kaal:	1,71 kg

Aku	PAP 20 B1 *
Tüüp:	liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahutavus:	2,0 Ah
Energiaväärtus:	40 Wh
Akuelementide arv:	5

Aku	PAP 20 B3 *
Tüüp:	liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahutavus:	4,0 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	10

Aku kiirlaadija	PLG 20 C3 *
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	120 W
Sulavkaitse (sisemine):	3,15 A/

Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	4,5 A
Kaitseklass:	II/□

* Akupatarei ja akulaadija (kiirlaadija) ei ole kaasas.

Laadimisajad	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Soovitav ümbritseva õhu temperatuur:

Üldine maksimaalne temperatuur:	+45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Käitamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

Müraemissiooni väärtus

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-nimimüratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhu tase	L_{pA}	:	78,3	dB
Määramatus	K_{pA}	:	3	dB
Helivõimsuse tase	L_{WA}	:		
garanteeritud		:	89	dB
mõõdetud		:	86,3	dB
Määramatus	K_{WA}	:	3	dB

Vibratsiooniemissiooni väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljeline vektorite summa), mis on määratud vastavalt standardile EN 62841, on alljärgnevad.

Eesmine käepide	a_h	:	1,413	m/s^2
Määramatus	K	:	1,5	m/s^2
Tagumine käepide	a_h	:	1,335	m/s^2
Määramatus	K	:	1,5	m/s^2

HOIATUS!



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsioonitaseme kogunäit ja esitatud mürataseme näit on mõõdetud standardsete testmeetodite kohaselt ja neid saab kasutada erinevate tööriistade võrdlemiseks.
- ▶ Esitatud müra- ja vibratsiooniemissiooni koguväärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgselt hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müratasemed võivad erineda esitatud väärtustest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist ja eriti sellest, millist toorikut töödeldakse.
- ▶ Operaatori kaitsmiseks on vaja kindlaks määrata ohutusmeetmed, mis põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse kõiki töösükli osi, näiteks aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäik lisaks päästikuajale).



Ohutusjuhised

● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

- 1) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- 3) **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- 3) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketes tingimustes.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- 5) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge elektrilise tööriistaga töötades tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- 3) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/ või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülil hoides või aktiivselt olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- 4) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- 5) **Ärge küünitage liiga kaugele. Vaadake, et teie jalgealune oleks alati kindel ja hoidke tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 6) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

- 7) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
- 8) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- 3) **Enne mistahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiule panemist ühendage pistik vooluallikast ja/ või akust (kui see on eemaldatav) lahti.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- 4) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.

- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 6) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.
- 7) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- 1) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akuploki jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohtu.
- 2) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akuplokkidega.** Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.

- 3) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 4) **Kuritarvitavates tingimustes võib akust paiskuda välja vedelikku; vältida kontakti. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, otsige lisaks arstiabi.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- 5) **Ärge kasutage tööriistaga akut, mis on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.
- 6) **Vaadake, et aku või tööriist ei puutuks kokku tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- 7) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

Hooldus

- 1) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- 2) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

● Hekilõikuri üldised ohutusjuhised

- 1) **Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali, kui terad liiguvad. Terad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kandke hekilõikurit käepidemest nii, et tera on peatunud ja ärge kasutage ühtegi toitelülitit.** Hekilõikuri nõuetekohane kandmine vähendab tahtmatu käivitumise ja sellest tulenevate terade tekitatud vigastuste ohtu.
- 3) **Hekilõikuri transportimisel või ladustamisel paigaldage alati tera kate.** Hekilõikuri nõuetekohane kandmine vähendab teradest põhjustatud vigastuste ohtu.
- 4) **Kinnijäänud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud.** Hekilõikuri ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 5) **Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest tera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Terad, mis puutuvad kokku pinge all oleva juhtmega, võivad viia elektritööriista paljastatud metallosad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- 6) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikepiirkonnast eemal.** Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkidesse või põõsastesse ning tera võib neid kogemata läbi lõigata.

- 7) **Ärge kasutage hekilõikurit halbades ilmastikutingimustes, eriti kui on äikeseoht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.

● Täiendavad ohutusjuhised

- 1) **Seade on ette nähtud hekkide pügamiseks. Ärge kasutage okste, kõva puidu või muude esemete lõikamiseks.** See võib toodet kahjustada.
- 2) **Ärge püüdke ummistunud/ kinnikiilunud tera turvalatti vabastada enne toite väljalülitamist ja aku eemaldamist.** Vigastuste oht.
- 3) **Seadme kasutamisel hoidke seda alati tugevalt mõlema käega ja kehast teatud kaugusel.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 4) **Ärge kasutage tööriista tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- 5) **Terasil tuleb korrapärase ajavahemike järel kulumise suhtes kontrollida ja uuesti teritada.** Nürid terad koormavad masinat üle. Sellest tulenevad kahjustused ei kuulu garantii alla.
- 6) **Ärge proovige tööriista ise parandada, välja arvatud juhul, kui olete sellel alal koolitatud.** Kõiki töid, mida selles juhendis ei ole kirjeldatud, võib teha ainult meie teeninduskeskus. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 7) **Ärge kasutage lisaseadmeid, mida PARKSIDE ei soovita.** See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- 8) **Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu.** Ärge töötage ebastabiilsel toel seistes.

- 9) **Enne töö alustamiset otsige hekest varjatud esemed, nt. traataiad, kaablid jne.** Nii väldite seadme kahjustamist.
- 10) **Hoidke hekilõikurit õigesti, nt. kahe käepideme korral kahest käepidemest.** Seadme üle kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Müra ja vibratsiooni mõju vähendamiseks piirake tööaega, kasutage madala vibratsiooniga ja madala müratasemega töörežiime ning kandke isikukaitsevahendeid.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute riskide minimeerimiseks võtke arvesse järgmisi punkte.

- Kasutage toodet ainult nii, nagu see on ette nähtud selle disaini ja käesolevate juhiste järgi.
- Veenduge, et toode oleks heas seisukorras ja hästi hooldatud.
- Kasutage toote jaoks õiged tarvikuid ja veenduge, et need oleks heas seisukorras.
- Hoidke käepidemetest/haardepinnast tugevasti kinni.
- Hooldage seda toodet vastavalt nendele juhistele ja hoidke seda hästi määritud (kui see on asjakohane).
- Planeerige oma töögraafik nii, et mis tahes kõrge vibratsiooniga tööriistade kasutamine jaotatakse ära pikemale ajaperioodile.

● Käitumine hädaolukordades

Viige end selle kasutusjuhendi abil selle tootega kurssi. Jätke meelde ohutusalsed hoiatused ja järgige neid hoolikalt. See aitab vältida ohte ja õnnetusi.

- Olge selle toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite riske varakult ära tunda ja nendega toime tulla. Kiire sekkumine võib ära hoida tõsisemaid vigastusi ja varakahju.
- Kui esineb rikkeid, lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske toode kvalifitseeritud spetsialistil üle kontrollida ja vajadusel parandada, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

● Kaasnevad ohud

- Ka elektritööriista korrektsel kasutamisel ja käsitsemisel eksisteerivad kaasnevad ohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:
 - Sisselõiked
 - Kuulmise halvenemine, kui töötate ilma kuulmiskaitsevahenditeta.
 - Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibratsioonist, kui elektritööriista kasutatakse pikema aja jooksul või kui seda ei kasutata ja ei hooldata nõuetekohaselt.

MÄRKUS

- See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja! See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks peaksid meditsiiniliste implantaatidega isikud enne selle toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● **Akulaadija ohutushoiatused**

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.

- Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Selle juhise eiramine on ohtlik.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu kvalifitseeritud isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama.

- Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke selliseid osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all. Pöörake tähelepanu puhastus-, hooldus- ja remondijuhistele.

⚠ **TÄHELEPANU!** See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

**Parkside 20 V
aku**

5

PAP 20 B1 2 Ah akuelementi

10

PAP 20 B3 4 Ah akuelementi

- Kliendid riigist PL (Poola) saavad ühilduvaid asendusakusid ja laadijaid hankida LIDLi veebipoest aadressil www.lidl.de. Kliendid riikidest FI (Soome), SE (Rootsi), LT (Leedu), EE (Eesti) ja LV (Läti) saavad neid tellida veebiaadressilt www.optimex-shop.com.

Sobivad akud ja laadijad

Aku: Parkside X 20 V Team

Laadija: Parkside X 20 V Team

● Enne kasutamist

● Tarvikud

- Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.
- See hõlmab:
 - Kaitseprille
 - Kuulmiskaitsevahendeid
 - Kaitsekindaid
 - Turvajalatseid

● Lahtipakkimine

- Avage pakend ja eemaldage toode ettevaatlikult.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakend ja transpordikinnitused (kui need on olemas).
- Kontrollige, kas tarnitud seade on komplektne.
- Kontrollige transpordikahjustuste puudumist.

HOIATUS!

- Toode ja pakkematerjal ei ole mänguasjad. Lapsed ei tohi mängida plastkottide, kile ja väikeste osadega! See võib põhjustada allaneelamist ja lämbumist!

● Aku kinnitamine/ eemaldamine

- **Aku kinnitamine:** Joondage aku [12] aku juhikuga [9] ja lükake see sisse, kuni see paigale lukustub.
- **Aku eemaldamine:** Vajutage aku vabastusnuppu [15]. Tõmmake aku välja.

● Akupatarei laetustaseme kontrollimine

(Joonis B).

- Vajutage  [13]. Laadimistaseme LED-tuled [14] süttivad.

LED-tuli [14]	Laetustase
Punane/oranž/roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Akupatarei laadimine

(Joonis C)

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Enne akulaadija [12] laadijast eemaldamist või aku sisestamist ühendage akulaadija [16] alati vooluvõrgust lahti.

MÄRKUS

- Akut võib laadida igal ajal ilma selle eluiga lühendamata.
 - Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta akut.
- Laadige akut enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
 - Laadimise LED-näidikud (roheline [17] ja punane [18]) annavad märku aku laetuse olekust.

LED	Olek
Punane LED-tuli hakkab põlema	Aku laeb
Roheline LED-tuli hakkab põlema	Aku on täiesti täis laetud
Roheline ja punane LED-tuli vilguvad	Aku on defektne
Punane LED-tuli vilgub	Aku on laadimiseks liiga külm või liiga soe
Roheline LED-tuli hakkab põlema (ilma akupatareita)	Laadija on valmis

1. Sisestage aku laadijasse.
2. Ühendage laadija toitejuhe koos toitepistikuga [19] pistikupessa.
3. Kui akupatarei on täielikult täis laetud, toimige järgmiselt
 - Tõmmake laadija toitepistik pistikupesast välja.
 - Eemaldage aku laadijast.

Laadimisaeg

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Aku PAP 20 B1	4 Ah Aku PAP 20 B3
max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max 4,5 A Laadija PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Laadija

** Aku

● Käitamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Kandke kaitsekindaid!



Kandke kuulmiskaitsevahendeid!



Kandke kaitseprille!



Kandke kaitsvaid, libisemiskindlaid jalatseid!!

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Enne iga kasutamist kontrollige toodet kahjustuste või kulumiste puudumise suhtes.
- ▶ Toode lülitub SISSE, kui sisse/välja lüliti [7] ja ohutuslüliti [4] hoitakse samaaegselt all. Kui üks lülititest vabastatakse, lülitub toode VÄLJA. Kui üks kahest lülitist on kahjustatud, lõpetage tootega töötamine.

● Toote sisse-/väljalülitamine

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Hoidke toodet kindlalt kahe käega, suunates samal ajal toodet kehast eemale (joonis D). Enne sisselülitamist kontrollige, et toode ei puutuks kokku teiste esemetega.

Eemaldage terakaitse

1. Tõmmake terakaitse turvalati  küljest ära (joonis J).

Toote sisselülitamine

1. Kontrollige, kas aku  on paigas (vt "Aku paigaldamine/eemaldamine").
2. Vajutage ja hoidke all eesmise käepideme  turvalüliti .
3. Vajutage ja hoidke all sisse/välja lüliti . Toode töötab vaikimisi tippkiirusel.

Toote väljalülitamine

- Vabastage turvalüliti  või sisse/välja lüliti .

● Töötamise juhised

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Toote kasutamisel ärge puutuge kokku kõvade esemetega, nt. traataiad või tugevad taimed. Vastasel juhul võite kaotada kontrolli toote üle.
- ▶ Kui turvalatt  jääb kõvade esemete taha kinni. Lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku . Alles siis tuleb kinnijäänud ese eemaldada.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist-

ETTEVAATUST! TOOTE KAHJUSTAMISE OHT!

- ▶ Enne kasutamist kontrollige, et lõiketera serv oleks terav. Nüri serv võib põhjustada ülekoormuse ja toodet kahjustada. Nüri servaga lõikamisest tekkinud kahjustused ei kuulu garantii alla (vt "Hooldus").

● Lõikamismeetodid

- Enne toote kasutamist: Jämedate okste lõikamiseks kasutage oksalõikureid.
- Lõiketera  võimaldab lõikamist mõlemas suunas.
- Vertikaalne lõikamine: Liigutage toodet ühtlaselt ette või üles ja alla (joonis E).
- Horisontaalne lõikamine:
 - Kallutage toodet nii, et turvatera võll oleks allapoole suunatud u. 0 kuni 10° lõikesuunas. Kui toode on selles asendis, liigutage toodet horisontaalselt – mitte allapoole (joonis H).
 - Liigutage toode sirbikujulise liigutusega heki servani nii, et lõigatud oksad langevad maapinnale.
- Pikkade sirgjoonte loomiseks: Paigaldage orienteerumise abistamiseks juhtnöörid.

Kujundatud hekkide lõikamine

- Lõigake hekid trapetsikujuliselt, et vältida alumiste okste eemaldamist (joonis G). See vastab taimede loomulikule kasvule ja võimaldab hekil edasi kasvada. Lõikamisel vähenda ainult uut iga-aastast juurdekasvu. See soodustab heki tihedust.

- Lõigake kõigepealt heki küljed. Selleks liigutage toodet kasvusuunas alt üles. Kui ladvast maha lõigata, nihkuvad peenemad oksad välja, mistõttu võib mõnel alal tekkida hõredam kasv või augud.
- Lõigake ülemine serv vastavalt maitsele tasaseks, katusekujuliseks või ümaraks (joonis F).
- Noorte taimede kärpimisel soovitud kuju järgi: Põhikasv peaks jääma kahjustamata seni, kuni hekk on saavutanud planeeritud kõrguse.

Vabalt kasvavate hekkide lõikamine

- Kärpige hekki regulaarselt, et see kasvaks tihedalt ega tõuseks liiga kõrgeks.

● Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Lülitage toode alati välja, eemaldage aku [12] ja laske tootel maha jahtuda enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustöid ning enne ladustamist ja transportimist.

⚠ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Ärge pritsige tootele vett. Ärge sukeldage toodet vee sisse.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!



Kaitseks sisselõigete eest kandke lõiketera [2] käsitlemisel kindaid.

● Puhastamine

MÄRKUS

- Ärge kasutage selle toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, kuna need võivad selle pindu kahjustada.

- Ärge kunagi laske vedelikel sattuda mootori korpusesse [10].
- Toodet tuleb alati hoida puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage praht tootelt pärast iga kasutamist ja enne ladustamist.
- Puhastage pärast iga kasutuskorda.

Osad

Puhastusmeetod

[2] Lõiketera	1. Kandke õli peale õlikannu või pihustiga (Joonis I ja Joonis K). 2. Puhastage õlise lapiga.
[5] Eesmine käepide	1. Pühkige toodet niiske lapiga (Joonis K).
[6] Õhutusavad	
[8] Tagumine käepide	2. Puhastage harjaga.
[10] Mootori korpus	

● Hooldus

- Enne iga hooldamist.
 - Lülitage toode välja.
 - Eemaldage aku [12].
 - Laske tootel maha jahtuda.
- Enne iga kasutuskorda: Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumist.
- Kandke õli lõiketerale [2] õlikannu või pihusti abil (Joonised I ja K).

- ☐ Kontrollige, kas lõiketera [2] kruvid on pingutatud.
- ☐ Kontrollige katteid ja turvaseadmeid kahjustuste ja õige paigalduse suhtes. Vajadusel asendage.
- ☐ Kasutage teritajat, et teritada ja tasandada lõiketera lõikeserva väiksemaid ebatasasusi.
- ☐ Pöörduge spetsialisti poole, et nüri, painutatud või kahjustatud lõiketera välja vahetada.

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Ärge proovige ise lõiketera paigaldada. Lõiketera paigaldamist tohib teha ainult spetsialist.
- ☐ Mistahes hooldus- ja remonditööd, mida pole selles juhendis kirjeldatud: Toote kontrollimiseks või parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskuse või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.

● Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tegevus
Toode ei käivitu.	☐ Aku [12] on tühi.	☐ Laadige aku [12] (vt "Aku laadimine").
	☐ Aku [12] pole korralikult sisestatud.	☐ Sisestage aku [12] õigesti (vt "Aku eemaldamine/sisestamine").
	☐ Turvalüliti [4] ei ole korralikult vajutatud.	☐ Lülitage toode õigesti sisse (vt "Toote sisse/välja lülitamine").
Katkendlik töötamine	☐ Sisemine juhtmestik on defektne.	☐ Saatke toode remondiks teeninduskeskusesse.
	☐ Sees/väljas lüliti [7] on defektne.	
Lõiketera [2] muutub kuumaks.	☐ Liiga suur hõõrdumine määrde puudumise tõttu.	☐ Õlitage lõiketera [2].
Toote lõikab halvasti.	☐ Liiga suur hõõrdumine määrde puudumise tõttu.	☐ Õlitage lõiketera [2].
	☐ Lõiketera [2] on määrdunud.	☐ Puhastage lõiketera [2].
	☐ Mitteoptimaalne lõikamistehnika.	☐ Kohandage lõikamistehnikat (vt "Töötamise juhised").

● Hoiustamine

- Enne hoiustamist toimige alati alljärgnevalt:
 - Lülitage toode välja, eemaldage aku [12] ja laske tootel maha jahtuda.
 - Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
 - Kinnitage lõiketera [2] terakaitse [11].
- Hoidke toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmavabas ja hästi ventileeritavas kohas.
- Hoidke toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Ideaalne pikaajalise säilitamise (üle 3 kuu) temperatuur on vahemikus +20 kuni +26 °C.

Toodet saab hoiustada seinale riputatuna.

HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!



Puurimisel olge ettevaatlik, et mitte kahjustada toitejuhtmeid. Kasutage nende leidmiseks sobivaid detektoreid või tutvuge paigaldusskeemiga. Kokkupuutumine elektrikaablitega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuutumine gaasitoruga võib põhjustada plahvatus.

- Riputusava [1] kasutamine:
 1. Kinnitage kuni 8 mm läbimõõduga kruvipeaga kruvi soovitud kohta sobivale seinale.
 2. Kui sein on valmistatud tellistest, kivist või muust sarnasest materjalist: Kasutage kruvi kinnitamiseks tüüblit.
 3. Laske kruvi pea seinast välja ulatuda u. 10 mm.
 4. Riputage toode kruvile.

Aku hoiustamise soovitused

- Hoiustage akut [12] ainult osaliselt laetuna. Enne pikemaajalist hoiustamist tuleb akut laadida 40–60%.
- Pikema hoiustamise korral kontrollige aku laetuse taset umbes iga kolme kuu järel. Laadige vastavalt vajadusele.

● Transportimine

- Enne transportimist:
 1. Lülitage toode välja.
 2. Eemaldage aku [12].
 3. Laske tootel maha jahtuda.
 4. Eemaldage terakaitse [11].
- Kaitske toodet tugevate löökide või tugeva vibratsiooni eest, mis võib tekkida sõidukites transportimisel.
- Kinnitage toode, et vältida selle libisemist või ümberkukkumist.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldes see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 472046_2407).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 472046_2407 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel:

8000049117

E-posti aadress:

owim@lidl.ee

● EÜ vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 472046_2407)	
IAN:	472046_2407
Tootekood:	"PARKSIDE" Aku-hekikäärid
Mudeli number:	HG11028

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 86.3 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 89 dB(A)

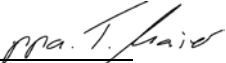
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	14.08.2024		
Koht	Kuupäev	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp.	68
Ievads	Lpp.	69
Paredzētā lietošana	Lpp.	69
Komplektācijas saturs	Lpp.	69
Daļu apraksts	Lpp.	70
Tehniskie dati	Lpp.	70
Drošības norādījumi	Lpp.	72
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi	Lpp.	72
Īpaši drošības norādījumi darbam ar dzīvzogu šķērēm	Lpp.	75
Papildu drošības norādījumi	Lpp.	76
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp.	76
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp.	77
Atlikušie riski	Lpp.	77
Akumulatora lādētāja drošības brīdinājumi	Lpp.	77
Pirms lietošanas	Lpp.	78
Piederumi	Lpp.	78
Izpakošana	Lpp.	78
Akumulatora ievietošana un izņemšana	Lpp.	79
Akumulatora uzlādes statusa pārbaude	Lpp.	79
Akumulatoru bloka uzlādēšana	Lpp.	79
Darbība	Lpp.	80
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	80
Darba instrukcijas	Lpp.	81
Griešanas paņēmieni	Lpp.	81
Tīrīšana un kopšana	Lpp.	82
Tīrīšana	Lpp.	82
Apkope	Lpp.	82
Problēmu novēršana	Lpp.	83
Uzglabāšana	Lpp.	84
Transportēšana	Lpp.	84
Utilizācija	Lpp.	85
Garantija	Lpp.	85
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	86
Serviss	Lpp.	86
ES Atbilstības deklarācija	Lpp.	87

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Valkājiet aizsargcimdus!
	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” norāda uz augsta līmeņa riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.		Elektriskās strāvas trieciena risks!
			Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet no tā akumulatoru pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi.		Nepakļaut lietus iedarbībai!
			Sargāiet akumulatoru bloku no karstuma un nepārtrauktas, intensīvas saules gaismas.
			Sargāiet akumulatoru bloku no ūdens un mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.		Sargāiet akumulatoru bloku no liesmām.
			II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
			Maiņstrāva/spriegums
	PAZIŅOJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Paziņojums” norāda uz iespējamu īpašuma bojājumu.		Līdzstrāva/spriegums
			Bīstami — turēt rokas asmens tuvumā.
	Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!		Drošinātājs
	Valkāt acu aizsarglīdzekļus!		
	Valkāt aizsargapavus ar neslidošu zoli!		CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.



Drošības informācija
Lietošanas instrukcija



Garantētais skaņas intensitātes
līmenis

AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ŠKĒRES DZĪVŽOGU APGRIEŠANAI 20 V

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šis akumulatora dzīvžogu šķēres (turpmāk tekstā “izstrādājums” vai “elektriskais instruments”) ir paredzētas dzīvžogu, krūmu un dekoratīvo krūmu griešanai un apgriešanai.

Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādu apdraudējumu kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un līdzīgiem lietojumiem. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Pusaudži, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot šo izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kā arī sava vai citu cilvēku īpašuma bojājumiem.

Izstrādājums ir daļa no Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Izstrādājumu jālieto kopā ar Parkside X 20 V Team sērijas akumulatoriem.

● Komplektācijas saturs



BRĪDINĀJUMS!

► Izstrādājums un iepakojums nav bērnu rotaļlieta! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, loksnēm un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvžogu apgriešanai
- 1 Asmens aizsargs
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu apraksts

Pirms sākat lasīt instrukciju, atlociet lapu, kurā ir attēli ar daļām, un iepazīstieties ar visām produkta funkcijām.

A attēls

- 1 Piekāres caurums
- 2 Drošības asmens sliede
- 3 Roku aizsargs
- 4 Drošības slēdzis
- 5 Priekšējais rokturis
- 6 Ventilācijas spraugas
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 8 Aizmugures rokturis
- 9 Akumulatora vadotnes sliede
- 10 Motora korpuss
- 11 Asmens aizsargs

C un B attēls

- 12 Akumulatora bloks *
- 13  poga (uzlādes līmenis)
- 14 Uzlādes līmeņa gaismas diodes (sarkana/oranža/zaļa)
- 15 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 16 Akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs) *
- 17 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – sarkana
- 18 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – zaļa
- 19 Strāvas vads ar kontaktdakšu

* Akumulators un akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs) nav iekļauti komplektā

● Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvzogu apgriešanai **PHSA 2035 A1 20 V**

Motora spriegums U:	20 V ===
Tukšgaitas ātrums n_0 :	1200 min. ⁻¹
Griešanas garums:	apm. 350 mm
Attālums starp zobiem:	15 mm
Svars:	1,71 kg

Akumulatora bloks	PAP 20 B1 *
Tips:	Litija-jonu
Nominālais spriegums:	20 V === maks.
Kapacitāte:	2,0 Ah
Enerģijas vērtība:	40 Wh
Šūnu skaits:	5

Akumulatora bloks	PAP 20 B3 *
Tips:	Litija-jonu
Nominālais spriegums:	20 V === maks.
Kapacitāte:	4,0 Ah
Enerģijas vērtība:	80 Wh
Šūnu skaits:	10

Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs **PLG 20 C3 ***

Ievade:	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	120 W
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A / 

Izvade:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ===
Uzlādes strāva:	4,5 A
Aizsardzības klase:	II/□

* Akumulatoru bloks un akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes lādētājs) nav iekļauti komplektā.

Uzlādes laiks	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min.	60 min.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Kopējā maksimālā temperatūra:	+45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Ekspluatācijas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Trokšņu emisijas vērtība

Izmērītās vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti elektroinstrumenta A klases trokšņu līmenis ir šāds:

Skaņas spiediena līmenis	L_{pA}	:	78,3	dB
NeNOTEIKTĪBA	K_{pA}	:	3	dB
Skaņas intensitātes līmenis	L_{WA}			
garantētais		:	89	dB
izmērītais		:	86,3	dB
NeNOTEIKTĪBA	K_{WA}	:	3	dB

Vibrāciju emisiju vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektora summa) atbilstoši EN 62841 standartam:

Priekšējais rokturis	a_h	:	1,413	m/s^2
NeNOTEIKTĪBA	K	:	1,5	m/s^2
Aizmugures rokturis	a_h	:	1,335	m/s^2
NeNOTEIKTĪBA	K	:	1,5	m/s^2

BRĪDINĀJUMS!



Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!

PIEZĪME

- ▶ Deklarētā vibrāciju emisijas kopējā vērtība un deklarētā trokšņu emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un šīs vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- ▶ Deklarēto vibrāciju emisijas kopējo vērtību un deklarēto trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksam iedarbības novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem, un jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Ir jānosaka drošības pasākumi, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas dīkstāvē papildus palaidē laikam).



Drošības norādījumi

● Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus.** Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

Drošība darba zonā

- 1) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- 2) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- 3) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti.** Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 2) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Nebojājiēt strāvas vadu.** Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes. Sargājiēt strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- 5) **Strādājiēt ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniēt, lai arī izmantotie pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājava izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

- 1) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- 3) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanas iespējamību. Pirms darbmašīnas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.

- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežnatslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- 5) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- 6) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- 7) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- 8) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- 1) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstruments labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.

- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalabo.
- 3) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- 4) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- 5) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentis ir jāabalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējamām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un uzgaļus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- 8) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slidēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- 1) **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- 2) **Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- 3) **Kamēr akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- 4) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- 5) **Neizmantojiet instrumentam akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- 6) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- 7) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

Apkope

- 1) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- 2) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Akumulatoru bloka apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

● Īpaši drošības norādījumi darbam ar dzīvzogu šķērēm

- 1) **Neturiet ķermeņa daļas asmens tuvumā. Asmeņu kustības laikā nenovērmiet nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu. Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas.** Pat viens mirklis neuzmanības dzīvzogu šķēru lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Nēsājiet dzīvzogu šķēres aiz roktura ar apstādinātu asmeni un uzmanieties, lai netiktu aktivizēts neviens ieslēgšanas slēdzis.** Pareiza dzīvzogu šķēru nēsāšana samazinās nejaušas iedarbināšanas risku un asmeņu radīto traumu risku.
- 3) **Dzīvzogu šķēru transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet asmens pārsegu.** Pareiza dzīvzogu šķēru nēsāšana samazinās nejaušas traumu gūšanas risku, ko rada asmeņi.
- 4) **Iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai apkopes veikšanas laikā visiem strāvas slēdžiem ir jābūt izslēgtiem un akumulatoram jābūt izņemtam no instrumenta vai atvienotam no barošanas avota.** Negaidīta dzīvzogu šķēru iedarbināšana iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- 5) **Turiet dzīvzogu šķēres tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar paslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonākuši asmeņi var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.

- 6) **Glabājiēt visus strāvas vadus un kabelus tālāk no griešanas vietas.** Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos, un asmens tos var nejauši pārgriezt.
- 7) **Neizmantojiet dzīvžogu šķēres sliktos laika apstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks.** Tas samazina zibens spēriena risku.

● Papildu drošības norādījumi

- 1) **Ierīce ir paredzēta dzīvžogu apgriešanai. Nelietot zaru, cietas koksnes vai citu priekšmetu pārgriešanai vai apgriešanai.** Tas var sabojāt ierīci.
- 2) **Nemēģiniet atbrīvot nobloķējušos/iestrēgušu asmens drošības stieni, pirms nav izslēgta strāva un izņemts akumulators.** Pastāv traumu gūšanas risks.
- 3) **Ierīces lietošanas laikā vienmēr turiet to ar abām rokām, ievērojot noteiktu attālumu no ķermeņa.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- 4) **Neizmantojiet instrumentu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.** Īssavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- 5) **Regulāri jāpārbauda, vai asmeņi nav nodiluši, un atkārtoti jāuzasina.** Neasi asmeņi pārslogos iekārtu. Garantija uz bojājumiem, ko radījuši neasi asmeņi, neattiecas.
- 6) **Nemēģiniet pašrocīgi salabot instrumentu, ja vien jums nav speciālu zināšanu šajā jomā. Visus pārējos darbus, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centrs.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.

- 7) **Neizmantojiet piederumus, ko nav ieteicis PARKSIDE.** Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- 8) **Strādājiēt, stāvot uz zemes un saglabājiēt līdzsvaru.** Nestrādājiēt, stāvot uz nestabila pamata.
- 9) **Pirms darba pārmecliējiēt dzīvžogu, lai pārbaudiēt, vai tajā nav kāda paslēpta priekšmeta, piemēram, stieples žogi, kabeli utt.** Tādā veidā jūs izvairīsities no iekārtas bojājumiem.
- 10) **Pareizi turiet dzīvžoga šķēres, piemēram, ar abām rokām uz rokturiem, ja iekārtai ir divi rokturi.** Kontroles zaudēšana pār iekārtu var izraisīt traumas.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu trokšņa un vibrāciju ietekmi, ierobežojiet darbības laiku, darbiniet ierīci režimos ar nelielām vibrācijām un troksni un lietojiēt aizsarglīdzekļus.

Ņemiet vērā šos noteikumus, lai samazinātu vibrāciju un trokšņa radītos riskus:

- Izmantojiēt izstrādājumu tikai mērķiem, kas atbilst tā konstrukcijai un ir saskaņā ar šiem norādījumiem.
- Rūpējiēties, lai izstrādājums būtu labā darba stāvoklī un tam būtu rūpīgi veikta tehniskā apkope.
- Izmantojiēt izstrādājiējam piemērotus piederumus un rūpējiēties, lai tie būtu labā darba stāvoklī.
- Cieši turiet instrumentu aiz tā rokturiem.
- Veiciet izstrādājiējam apkopi saskaņā ar šiem norādījumiem un rūpējiēties, lai tas būtu pietiekami labi ieeļļots (kur nepieciešams).

- Plānojiet savu darbu tā, lai instrumentus ar lielu vibrāciju līmeni varētu lietot ar mazāku jaudu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanu, izlasot šo lietošanas instrukciju. Iegūstiet drošības brīdinājumus un rīkojieties stingri saskaņā ar tiem. Tas palīdzēs novērst riskus un apdraudējumu.

- Esiet uzmanīgi, strādājot ar šo izstrādājumu, lai savlaicīgi novērstu ar darbu saistītos riskus. Savlaicīga rīcība var novērst smagas traumas un īpašuma bojājumus.
- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet to no elektrotīkla, ja rodas darbības traucējumi. Pirms izstrādājuma darbināšanas nododiet to pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam pie kvalificēta speciālista.

● Atlikušie riski

- Arī tad, ja ar šo izstrādājumu darbojas pareizi, vēl aizvien pastāv daži atlikušie riski. Izstrādājuma konstrukcijas un uzbūves dēļ tas var radīt šādus apdraudējumus:
 - Sagriešanās
 - Dzirdes zaudēšana, strādājot bez dzirdes aizsardzības līdzekļiem.
 - Bojājumi veselībai, ko izraisa plaukstu/roku vibrācijas, ja elektroinstruments tiek lietots ilgāku laiku vai ja tas netiek pareizi lietots un uzturēts.

PIEZĪME

- Izmantošanas laikā šis izstrādājums rada elektromagnētisko lauku! Dažādos apstākļos šis lauks var traucēt aktīviem vai pasīviem medicīniskajiem implantiem! Lai samazinātu nopietnu un letālu ievainojumu gūšanas risku, pirms šī izstrādājuma lietošanas iesakām personām ar medicīniskiem implantiem ir jāsazinās ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Akumulatora lādētāja drošības brīdinājumi

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Nelādējiet akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai.

Šīs instrukcijas neievērošana var radīt bīstamu situāciju.

- Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina.
- Aizsargāji elektriskās daļas no mitruma. Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu. Nekad neturiet instrumentu zem tekoša ūdens. Pievērsiet uzmanību norādījumiem par tīrīšanu, apkopi un remontu.

⚠ PAZIŅOJUMS! Šis lādētājs ir paredzēts tikai šādu akumulatoru uzlādēšanai:

Parkside 20 V akumulatori

PAP 20 B1	2 Ah	5 šūnas
PAP 20 B3	4 Ah	10 šūnas

- Klienti no PL (Polijas) saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus var iegādāties LIDL tiešsaistes veikalā www.lidl.de. Klienti no FI (Somijas), SE (Zviedrijas), LT (Lietuvas), EE (Igaunijas) un LV (Latvijas), izmantojot vietni www.optimex-shop.com.

Piemērotie akumulatori un lādētāji

Akumulators:	Parkside X 20 V Team
Lādētājs:	Parkside X 20 V Team

● Pirms lietošanas

● Piederumi

- Lai šo izstrādājumu lietotu droši un pareizi, vienmēr valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Tie ietver:
 - Aizsargbrilles
 - Dzirdes aizsarglīdzekļus
 - Aizsargcimdus
 - Drošības apavus

● Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet izstrādājumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojumu un transportēšanas stiprinājumu (ja tāds ir).
- Pārbaudiet, vai netrūkst kādas daļas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, plēvi un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

● Akumulatora ievietošana un izņemšana

- **Akumulatora ievietošana:** Savienojiet akumulatoru [12] ar akumulatora vadotnes sliedi [9] un iespiediet, līdz tas nofiksējas.
- **Akumulatora izņemšana:** Nospiediet atbrīvošanas pogu [15] uz akumulatora. Izvelciet uz āru akumulatoru.

● Akumulatora uzlādes statusa pārbaude

(B attēls)

- Nospiediet  [13]. Iedegas akumulatora uzlādes līmeņa gaismas diodes [14]:

LED [14]	Uzlādes līmenis
Sarkans/ oranžs/ zaļš	Augsts
Sarkans/ oranžs	Vidēji augsts
Sarkanā krāsā	Zems

● Akumulatoru bloka uzlādēšana

(C att.)

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Vienmēr pirms akumulatora [12] izņemšanas no lādētāja [16] atvienojiet strāvas kontaktdakšu no tīkla.

PIEZĪME

- ▶ Uzlādējamo akumulatoru drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku.
- ▶ Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.

- Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru, ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
- Uzlādes kontroles diodes gaismas (sarkanā [17] zaļā [18]) norāda akumulatora uzlādes statusu:

LED	Statuss
Iedegas sarkanā gaismas diode	Notiek akumulatora uzlāde
Iedegas zaļā gaismas diode	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode	Akumulators ir defektīvs
Mirgo sarkanā gaismas diode	Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts
Iedegas zaļā gaismas diode (bez akumulatoru bloka)	Lādētājs gatavs izmantošanai

1. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
2. Iespraudiet strāvas vadu ar lādētāja kontaktdakšu [19] rozetē.
3. Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja kontaktdakšu no rozetes.
 - Izņemiet akumulatoru no lādētāja.

Uzlādes laiks

Uzlādes laiks Lādētājs	2 Ah Akumulators PAP 20 B1	4 Ah Akumulators PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSL 20 A1	35 min.	60 min.

* Lādētājs

** Akumulatora bloks

● Darbība

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Valkājiet aizsargcimdus!



Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!



Valkāt aizsargbrilles!



Valkāt aizsargapavus ar
neslīdošu zoli!

⚠ PAZIŅOJUMS!

- ▶ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu vai nodiluma pazīmju.
- ▶ Izstrādājums tiek ieslēgts, vienlaikus turot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7] un drošības slēdzi [4]. Atlaižot kādu no slēdžiem, izstrādājums tiek IZSLĒGTS. Ja viens no diviem slēdžiem ir bojāts, pārtrauciet darbu ar izstrādājumu.

● Izstrādājuma ieslēgšana/ izslēgšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, vienlaikus virzot izstrādājumu prom no ķermeņa (D att.). Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājums nevar nonākt saskarē ar citiem priekšmetiem.

Asmens aizsarga noņemšana

1. Noņemiet asmens aizsargu no drošības asmens slēdes [2] (J att.).

Produkta ieslēgšana

1. Pārbaudiet, vai akumulators [12] ir ievietots pareizi (skatiet "Akumulatora ievietošana/izņemšana").
2. Nospiediet un pieturiet drošības slēdzi [4] uz priekšējā roktura [5].
3. Nospiediet un pieturiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7]. Izstrādājuma standarta iestatījums ir maksimālais ātrums.

Izstrādājuma izslēgšana

- ☐ Atlaidiet drošības slēdzi [4] vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7].

● Darba instrukcijas

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Strādājot ar izstrādājumu, nepieskarieties cietiem priekšmetiem, piem., stieplu žogiem vai galvenajiem augu stublājiem. Pretējā gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār izstrādājumu.
- ▶ Ja drošības asmens sliede **[2]** iestrēgst cietu priekšmetu dēļ: Vispirms izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru **[12]**. Un tikai tad drīkst izņemt iestrēgušo materiālu.
- ▶ Izvairieties no izstrādājuma pārslodzes darba laikā.

⚠ UZMANĪBU! IZSTRĀDĀJUMA BOJĀJUMA RISKS!

- ▶ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai drošības asmens sliedes mala ir asa. Neasa asmens mala var pārslogot un sabojāt izstrādājumu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, griežot ar neasu asmens malu (skatiet sadaļu "Apkope").

● Griešanas paņēmieni

- Pirms izstrādājuma lietošanas: Izmantojiet zaru šķēres, lai nogrieztu biezus zarus.
- Drošības asmens sliede **[2]** ļauj griezt abos virzienos.
- Griešana vertikālā virzienā: Vienmērīgi pārvietojiet izstrādājumu uz priekšu vai uz augšu un uz leju (E att.).

- Griešana horizontālā virzienā:
 - Nolieciet izstrādājumu tā, lai drošības asmens vārpsta būtu vērsta uz leju par apm. 0 līdz 10° griešanas virzienā. Kad izstrādājums atrodas šajā pozīcijā, pārvietojiet to horizontāli — nepārvietojiet uz leju (H attēls).
 - Pārvietojiet izstrādājumu, veicot sirpjveida kustību līdz dzīvzoga malai, lai nogrieztie zari nokristu zemē.
- Lai izveidotu garas taisnas līnijas: Izvietojiet vadošās auklas, kas kalpo kā orientācijas palīg līdzeklis.

Dzīvzogu apgriešana formu veidošanai

- Izgrieziet dzīvzogu trapecveida formā, lai novērstu apakšējo zaru atdalīšanos (G att.). Tas atbilst dabiskajai augu augšanai un ļauj dzīvzogam zaļot. Griešanas laikā nogrieziet tikai ataudzi. Tas veicina blīvu sazarošanos.
- Vispirms nogrieziet dzīvzoga sānus. Lai to izdarītu, pārvietojiet izstrādājumu augšanas virzienā no apakšas uz augšu. Ja griezīsiet no augšas, tievākie zari izkustēsies, kā rezultātā dažos apgabalos izveidosies nelieli caurumi vai tukšas vietas.
- Apgrieziet augšējo malu plakanā formā, jumta formā vai noapaļotā formā — kā vien vēlaties (F att.).
- Apgriežot ataudzes līdz vajadzīgajai formai: Galvenajai ataudzei jāpaliek neskartai, līdz dzīvzogs sasniegtu plānoto augstumu.

Brīvi augošu dzīvzogu griešana

- Regulāri apgrieziet dzīvzogu, lai tas augtu blīvi un nezaugtu pārāk augstu.

● Tīrīšana un kopšana

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [12] un ļaujiet izstrādājumam atdzist pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas, kā arī pirms uzglabāšanas un transportēšanas.

BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Nesmidziniet uz izstrādājuma ūdeni. Nemērciet izstrādājumu ūdenī.

UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Strādājot ar drošības asmens sliedi [2], valkājiet cimdus, lai pasargātu sevi no iegriezumiem.

● Tīrīšana

PIEZĪME

- ▶ Neizmantojiet izstrādājuma tīrīšanai ķīmiskus, sārmainsus, abrazīvus vai citus stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- Nekad neļaujiet šķidrumiem iekļūt motora korpusā [10].
- Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam un uz tā nedrīkst atrasties eļļa vai smērviela. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet no izstrādājuma netīrumus.
- Notīriet pēc katras lietošanas reizes.

Daļas	Tīrīšanas metode
[2] Drošības asmens sliede	1. Uzklājiet eļļu ar eļļas kanniņu vai aerosolu (I un K att.). 2. Notīriet ar ieeļļotu drānu.
[5] Priekšējais rokturis	1. Notīriet izstrādājumu ar mitru lupatiņu (K att.).
[6] Ventilācijas spraugas	2. Notīriet ar birstīti.
[8] Aizmugures rokturis	
[10] Motora korpuss	

● Apkope

- Pirms apkopes veikšanas:
 - Izslēdziet izstrādājumu.
 - Izņemiet akumulatoru [12].
 - Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Pirms katras lietošanas reizes: Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav tādu defektu kā atskrūvējušās, nodilušās vai bojātas daļas.
- Uzklājiet eļļu uz drošības asmens sliedes [2] ar eļļas kanniņu vai izsmidziniet to (I un K att.).
- Pārbaudiet, vai drošības asmens sliedes [2] skrūves ir stingri pievilktas.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces nav bojātas, un vai tās ir pareizi uzstādītas. Ja nepieciešams, uzstādiet.
- Izmantojiet asmens asinātāju, lai uzasinātu un izlīdzinātu nelielus iespaidumus uz drošības asmens sliedes griežmalas.
- Sazinieties ar speciālistu, lai nomainītu neasu, saliektu vai bojātu drošības asmens sliedi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Nemēģiniet pašrocīgi uzstādīt drošības asmens sliedi. Drošības asmens sliedes uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists.

- Jebkādas apkopes un remontdarbu gadījumā, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā: Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu vai salabotu izstrādājumu. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.

● Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Rīcība
Izstrādājumu nevar ieslēgt.	□ Akumulators [12] ir izlādējies.	□ Uzlādējiet akumulatoru [12] (skatiet sadaļu "Akumulatora uzlāde").
	□ Akumulators [12] nav pareizi ievietots.	□ Ievietojiet akumulatoru [12] pareizi (skatiet sadaļu "Akumulatora izņemšana/ievietošana").
	□ Drošības slēdzis [4] nav pareizi nospiests.	□ Pareizi ieslēdziet izstrādājumu (skatiet sadaļu "Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana").
Intermitējoša darbība	□ Bojāta iekšējā elektroinstalācija. □ Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [7].	□ Nogādājiet izstrādājumu uz servisa centru, kur tam veiks remontu.
Drošības asmens sliede [2] pārāk stipri sakarst.	□ Pārāk liela berze eļļošanas trūkuma dēļ.	□ Ieeļļojiet drošības asmens sliedi [2].
Izstrādājums negriež pietiekami labi.	□ Pārāk liela berze eļļošanas trūkuma dēļ.	□ Ieeļļojiet drošības asmens sliedi [2].
	□ Drošības asmens sliede [2] ir netīra.	□ Notīriet drošības asmens sliedi [2].
	□ Griešanas paņēmiens nav optimāls.	□ Izvēlieties atbilstošu griešanas paņēmienu (skatiet sadaļu "Darba instrukcijas").

● Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr:
 - Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [12] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 - Notīriet izstrādājumu (skatiet sadaļu „Tīrīšana un kopšana”).
 - Nostipriniet drošības asmens sliedi [2] asmens aizsargā [11].
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, un sargājiet no sala.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Ideāla uzglabāšanas temperatūra ilgtermiņā (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 līdz +26 °C.

Izstrādājumu var uzglabāt, piekarinot to no sienas.

BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS!



Urbšanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu cauruļvadus. Izmantojiet piemērotas meklēšanas ierīces, lai tos noteiktu, vai meklējiet norādījumus uzstādīšanas plānā. Saskare ar elektriskajiem kabeliem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskare ar gāzesvadiem var izraisīt sprādzienu.

- Piekares cauruma [1] izmantošana:
 1. Pieskrūvējiet skrūvi, kuras galvas diametrs ir līdz 8 mm, vēlamajā vietā uz piemērotas sienas.
 2. Ja siena sastāv no ķieģeļiem, akmens vai līdzīga materiāla: Izmantojiet dībeli, lai nostiprinātu skrūvi.

3. Atstājiet no sienas izvirzījušos skrūves galvu par apmēram 10 mm.
4. Uzbīdīet motora korpusu uz skrūves, lai piekarinātu izstrādājumu.

Ieteikums par akumulatora lietošanu

- Uzglabājiet akumulatoru [12] tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas akumulators jāuzlādē līdz 40 līdz 60 %.
- Aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu, ja to uzglabājat ilgāku laiku. Ja nepieciešams, uzlādējiet.

● Transportēšana

- Pirms transportēšanas:
 1. Izslēdziet izstrādājumu.
 2. Izņemiet akumulatoru [12].
 3. Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 4. Uzstādiet asmens aizsargu [11].
- Sargājiet izstrādājumu no jebkādiem smagiem triecieniem vai stiprām vibrācijām, kas var rasties transportēšanas laikā transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas neslīdētu vai neapgāztos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 472046_2407).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 472046_2407, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



● **ES Atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 472046_2407)	
IAN:	472046_2407
Produkta identifikācijas numurs:	"PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvžogu apgri
Modeļa numurs:	HG11028

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

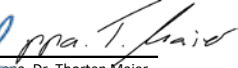
N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 86.3 dB(A)
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 89 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	14.08.2024		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	89
Einleitung	Seite	90
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	90
Lieferumfang	Seite	90
Teilebeschreibung	Seite	91
Technische Daten	Seite	91
Sicherheitshinweise	Seite	93
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	93
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite	96
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	97
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	98
Verhalten im Notfall	Seite	98
Restrisiken	Seite	98
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	99
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	100
Zubehör	Seite	100
Auspacken	Seite	100
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	100
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	101
Akku-Pack laden	Seite	101
Betrieb	Seite	102
Produkt ein-/ausschalten	Seite	102
Arbeitshinweise	Seite	102
Schneidtechniken	Seite	103
Reinigung und Pflege	Seite	103
Reinigung	Seite	104
Wartung	Seite	104
Fehlerbehebung	Seite	106
Lagerung	Seite	106
Transport	Seite	107
Entsorgung	Seite	107
Garantie	Seite	108
Abwicklung im Garantiefall	Seite	108
Service	Seite	109
EU-Konformitätserklärung	Seite	110

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzhandschuhe tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Stromschlaggefahr
			Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Nicht dem Regen aussetzen!
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
			Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gleichstrom/-spannung
			Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.
	Gehörschutz tragen!		Sicherung
	Schutzbrille tragen!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!		



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Garantierter
Schallleistungspegel

AKKU-HECKENSCHERE 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Aufhängerloch
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Messerschutz

Abbildung B und C

- 12 Akku-Pack *
- 13 Taste  (Ladestand)
- 14 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 15 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 16 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 17 Ladekontroll-LED – Rot
- 18 Ladekontroll-LED – Grün
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Heckenschere 20 V PHSA 2035 A1

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1200 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 350 mm
Zahnabstand:	15 mm
Gewicht:	1,71 kg

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur

insgesamt: +45 °C

Beim Laden: +4 bis +40 °C

Beim Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei der Lagerung: +20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in

Übereinstimmung mit EN 62841

ermittelt. Der A-bewertete

Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs

beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 78,3 dB

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

garantiert : 89 dB

gemessen : 86,3 dB

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen),

ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff a_h : 1,413 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

Hinterer Handgriff a_h : 1,335 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

1) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
 - 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
 - 6) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
 - 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Zusätzliche Sicherheitshinweise**
- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
 - 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
 - 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
 - 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
 - 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
 - 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

- 9) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- 10) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 Zellen

PAP 20 B3 4 Ah 10 Zellen

- Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über www.optimex-shop.com.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.

- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● **Auspacken**

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Akku-Pack entnehmen/ einsetzen**

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **[12]** an der Akku-Führungsschiene **[9]** aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **[15]**. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  13. Die Ladezustand-LEDs 14 leuchten auf:

LED 14	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**



Das Ladegerät 16 immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack 12 aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot 17 und grün 18) informieren über den Status des Ladegeräts und des Akku-Packs:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm

1. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 19 des Ladegeräts mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

Ladezeit

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL 20 A1	35 Min.	60 Min.

* Ladegerät

** Akku-Pack

● Betrieb

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes
Schuhwerk tragen!

ACHTUNG!

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter  und der Sicherheitsschalter  gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● Produkt ein-/ausschalten

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

1. Ziehen Sie den Messerschutz vom Sicherheitsmesserbalken  ab (Abb. J).

Produkt einschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack  eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter  am vorderen Handgriff .
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter . Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- ☐ Lassen Sie den Sicherheitsschalter  oder den Ein-/Ausschalter  los.

● Arbeitshinweise

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken  durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack . Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

VORSICHT! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

● **Schneidtechniken**

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astscherer, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken  ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht – nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).
- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● **Reinigung und Pflege**

WARNUNG!

VERLETZUNGSRISIKO!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

⚠️ WARNUNG!
STROMSCHLAGRISIKO!

- Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

⚠️ VORSICHT!
VERLETZUNGSRISIKO!



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken [2] Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse [10] gelangen.
 - Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
 - Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
[2] Sicherheitsmesserbalken	1. Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). 2. Mit einem geölten Tuch reinigen.
[5] Vorderer Handgriff	1. Mit einem feuchten Tuch abwischen
[6] Lüftungsschlitze	(Abb. K).
[8] Hinterer Handgriff	2. Mit einer Bürste reinigen.
[10] Motorgehäuse	

● Wartung

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack [12].
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken [2] auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken [2] fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken auswechseln zu lassen.

⚠ WARNUNG!
VERLETZUNGSRISKO!

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	☐ Akku-Pack 12 ist leer.	☐ Laden Sie den Akku-Pack 12 (siehe „Akku-Pack laden“).
	☐ Akku-Pack 12 ist nicht richtig eingesetzt.	☐ Setzen Sie den Akku-Pack 12 korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	☐ Sicherheitsschalter 4 nicht richtig gedrückt.	☐ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	☐ Interne Verkabelung ist defekt. ☐ Der Ein-/Ausschalter 7 ist defekt.	☐ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
Sicherheitsmesserbalken 2 überhitzt.	☐ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	☐ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
Das Produkt schneidet schlecht.	☐ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	☐ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	☐ Der Sicherheitsmesserbalken 2 ist verschmutzt.	☐ Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken 2 .
	☐ Schneidetechnik nicht optimal.	☐ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack **12** entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken **2** im Messerschutz **11** sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Das Produkt kann durch Aufhängen an der Wand gelagert werden.

⚠️ WARNUNG!
STROMSCHLAGRISIKO!



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Verwendung des Aufhängelochs **[1]** verwenden:
 1. Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von bis zu 8mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 2. Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 3. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 4. Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **[12]** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● **Transport**

- Vor dem Transport:
 1. Schalten Sie das Produkt aus.
 2. Entfernen Sie den Akku-Pack **[12]**.
 3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 4. Bringen Sie den Messerschutz **[11]** an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472046_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472046_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 472046_2407)
--

IAN: 472046_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Heckenschere
Modellnummer: HG11028

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

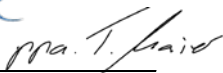
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 86,3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 89 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	14.08.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Dr. Thorten Maier Prokurist

DE

